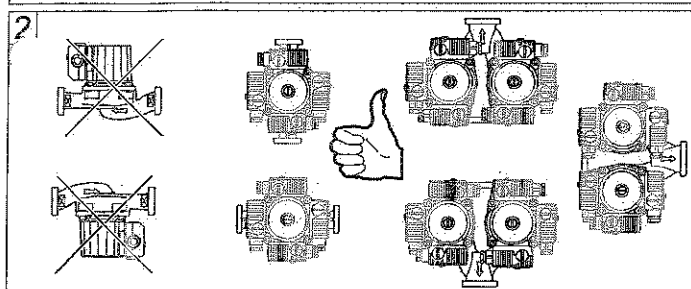
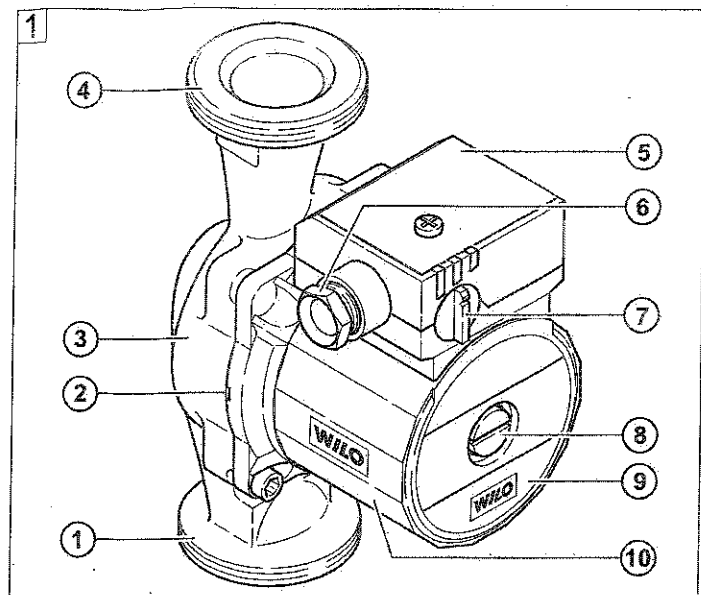
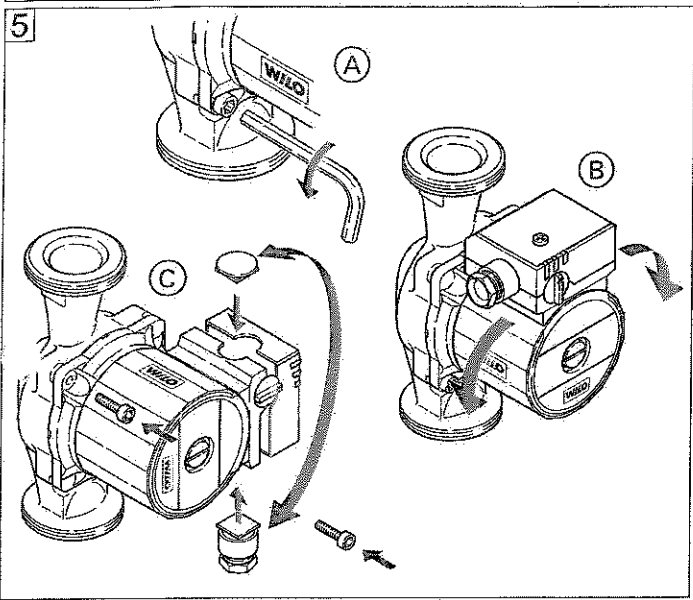
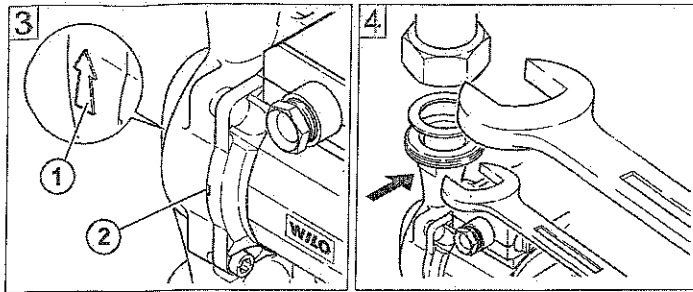
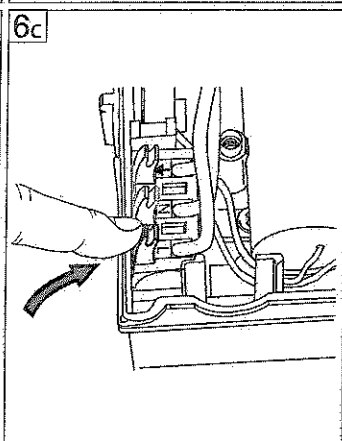
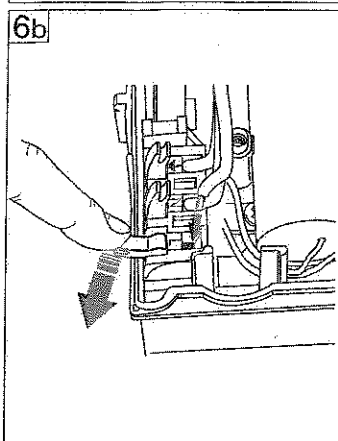
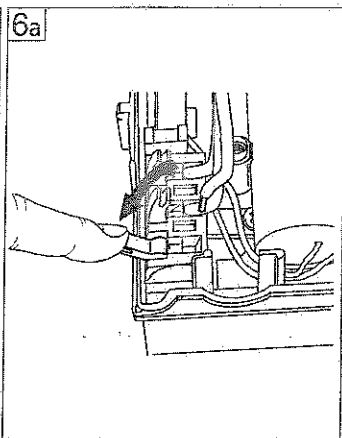
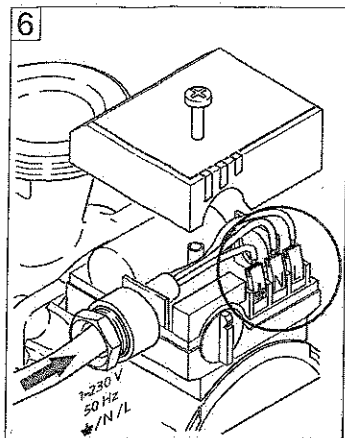


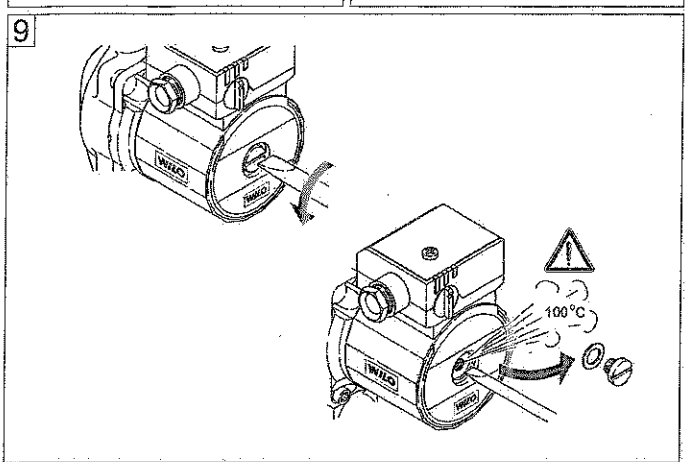
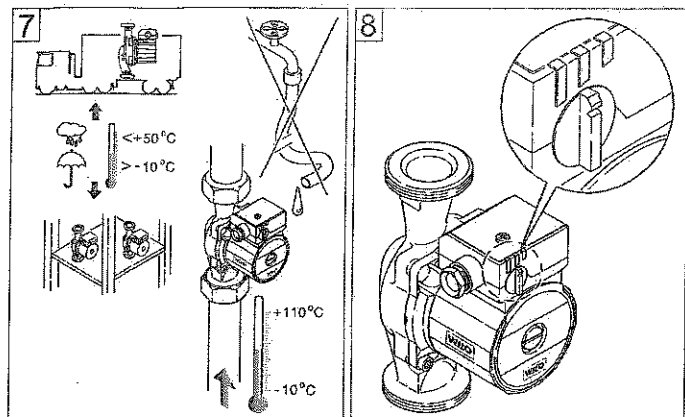
Wilo-Star-RS

GB	Installation and operating instructions	CZ	Návod k montáži a obsluze
F	Notice de montage et de mise en service	SK	Návod na montáž a obsluhu
NL	Montage- en bedieningsvoorschrift	RO	Instrucțiunile de montaj și exploatare
I	Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione	GR	Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας
E	Instrucciones de instalación y funcionamiento	RUS	Инструкция по монтажу и эксплуатации
S	Installations- och skötselinstruktioner	LT	Montavimo ir naudojimo instrukcija
FIN	Asennus- ja käyttöohje	LV	Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija
H	Beépítési és üzemeltetési utasítás	UK	Інструкція по монтажу та експлуатації
PL	Instrukcja montażu i obsługi	TR	Montaj ve kullanma kılavuzu









1 Dane ogólne

W niniejszym rozdziale chcemy Państwu wyjaśnić funkcje i obsługę całkowicie zmontowanego urządzenia.

Przepisowa eksploatacja pompy

Pompa obiegowa (w dalszej części instrukcji zwana tylko pompą wzgl. ogólnie urządzeniem) służy do pompowania cieczy w systemach obiegowych



Pompy nie stosować w zakresie wody pitnej lub artykułów spożywczych. Podstawowe dziedziny zastosowań pompy to:

- Ogrzewanie ciepłą wodą, różne systemy,

- Przemysłowe, zamknięte systemy obiegowe

Pojęcia (rys. 1)

- 1 Króciec ssący
- 2 Spust skroplin
- 3 Obudowa pompy
- 4 Króciec tłoczny
- 5 Skrzynka z zaciskami
- 6 Doprowadzenie kabla
- 7 Przelącznik liczby obrotów
- 8 Odpowietrznik
- 9 Tabliczka znamionowa
- 10 Obudowa silnika

Oznaczenie typu

Bezdlawnicowa pompa obiegowa

RS Pompa śrubunkowa

średnica nominalna przyłącza rurowego [mm]

15, 20 (Rp1/2), 25 (Rp1), 30 (Rp1 1/4)

symalna wysokość pompowania [m]

Star-RS 30/4

Tabela danych

Napięcie: 1~230V ±10%
 Częstotliwość sieciowa: 50Hz
 Pobór mocy P_{max}: Tabliczka znamionowa

Liczba obrotów silnika, max.:

Stopień ochrony IP:

Przelączanie liczby obrotów:

Tabliczka znamionowa
 Tabliczka znamionowa
 3-stopniowe

Długość montażowa: 130/180mm
 Dop. ciśnienie robocze, max.: 10 bar
 Dop. temperatury cieczy minimalna/maksymalna: -10/+110 °C
 Dop. temperatura otoczenia: maksymalna: +40 °C
 Min. ciśnienie dopływu* na króćcu ssącym przy:
 + 50 °C: 0,05 bar
 + 95 °C: 0,3 bar
 + 110 °C: 1,0 bar
 * Wartości te obowiązują do 300 m nad poziomem morza; dodatek dla położenia wyższego: 0,01 bar/100 m przyrostu wysokości.
 Aby uniknąć szumów kawitacyjnych należy na króćcu ssącym pompy utrzymywać minimalne ciśnienie dopływu!

Pompowane ciecze:

- Woda grzewcza wg VDI 2035
- Woda i mieszaniny wody/glikolu w proporcji mieszania do 1:1. Poprzez domieszki glikolu należy skorygować dane pompy dotyczące pompowania odpowiednio do większej lepkości, w zależności od procentowej proporcji mieszania. Należy zwrócić uwagę na dane podane przez producenta mieszanin.
- Przy innych cieczach potrzebne jest zezwolenie WILO.

2 Bezpieczeństwo

Zalecen zawartych w niniejszej instrukcji należy przestrzegać przy montażu i pracy urządzenia. Dlatego przed montażem i uruchomieniem urządzenia należy bezwarunkowo zapoznać się z tą instrukcją. Należy przestrzegać nie tylko ogólnych zaleceń podanych w tym rozdziale, ale też zaleceń szczegółowych przedstawionych w dalszych rozdziałach instrukcji.

Oznaczenie wskazówek

Podane w niniejszej instrukcji zalecenia, których nieprzestrzeganie może spowodować zagrożenie dla ludzi są ogólnie oznaczone przez:



a w odniesieniu do ostrzeżenia przed napięciem elektrycznym - przez:



Zalecenia, których nieprzestrzeganie może doprowadzić do uszkodzenia urządzeń lub ich nieprawidłowego działania są oznaczone przez:

UWAGA!

Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń podanych bezpośrednio na urządzeniu i tabliczce znamionowej.

Kwalifikacje personelu

Personel wykonujący montaż musi posiadać kwalifikacje wymagane do tego rodzaju prac.

Niebezpieczeństwa wynikające z niestosowania się do zaleceń instrukcji

Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować zagrożenie dla ludzi i uszkodzenie urządzeń. Powoduje to utratę gwarancji i praw do odszkodowania. Nieprzestrzeganie zaleceń może prowadzić na przykład do:

- zagrożen (mechanicznych, elektrycznych) dla ludzi,
- zagrożen osób wskutek oddziaływan elektrycznych i mechanicznych.

Należy przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa pracy

Należy wykluczyć niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Zalecenia przy pracach sprawdzających i montażowych

Kierujący pracami powinni zadbać o to, by prace sprawdzające i montażowe były wykonane przez personel z odpowiednimi kwalifikacjami i uprawnieniami. Personel ten musi zapoznać się szczegółowo z niniejszą instrukcją. Z zasady wszelkie prace przy urządzeniu powinny być prowadzone tylko po jego wyłączeniu.

Samowolne zmiany i zastosowanie nieautoryzowanych części zamiennych

Zmiany w urządzeniach są dopuszczalne tylko po uprzednim uzgodnieniu z wytwórcą.

Należy używać oryginalnych, autoryzowanych przez wytwórcę części zamiennych. Stosowanie innych części może zwolnić wytwórcę od odpowiedzialności wytwórcy za wynikające z tego skutki.

Niedozwolone warunki pracy

Właściwa praca urządzeń zapewniona jest tylko przy zastosowaniach w warunkach zgodnych z rozdziałem 1 niniejszej instrukcji. W żadnym wypadku nie wolno przekroczyć wartości granicznych podanych w arkuszu danych.

3

Transport/składowanie i przejściowe

UWAGA!

Pompa zawiera elektroniczne elementy montażowe i należy ją chronić przed wilgocią z zewnątrz, jak i uszkodzeniami mechanicznymi (uderzeniami) (rys. 7). Pompy nie wolno wystawiać na działanie temperatur spoza zakresu od -10°C do +50°C (rys. 7).

4

Opis pompy / oprzyrządowania

Zakres dostawy

- Pompa kompletna,
- 2 sztuki uszczeltek płaskich,
- Instrukcja montażu i obsługi.

Opis pompy

W pompie mokrobieżnej wszystkie obracające się części opływa przepływająca ciecz, także wirnik silnika.

Nie jest potrzebne ulegające zużyciu uszczelnienie wału pompy. Przepływająca ciecz smaruje powierzchnie tarcia i ochładza rotor i łożysko.

Ośłona silnika nie jest konieczna. Silnika nie uszkodzi nawet maksymalny prąd przeciążeniowy. Silnik jest wytrzymały na prąd blokujący.

Przełączanie liczby obrotów

(rys. 8)

Liczbę obrotów pompy reguluje się trzystopniowo za pomocą gałki obrotowej. Liczba obrotów na stopniu 3 wynosi ok. 40...50% maksymalnej liczby obrotów przy zredukowaniu prądu pobieranego do 50%.

Wyposażenie dodatkowe

Wyposażenie, które można dodatkowo zamówić:

- Części wpuszczane do przyłącza rurowego pompy śrubunkowej.

5 Ustawienie / Montaż**Montaż**

UWAGA! Tylko fachowy personel może wykonać montaż i uruchomienie!

- Montaż pompy można wykonać dopiero po przeprowadzeniu wszystkich prac spawalniczych, lutowniczych i po przeprowadzeniu w razie potrzeby przepłukania systemu rurociągowego. Zanie-

czyszczenia mogą osłabić funkcjonowanie pompy.

- Pompę należy zamontować w łatwo dostępnym miejscu, co ułatwia późniejsze kontrole i ewentualny demontaż.
- Zaleca się montaż armatury zaporowej przed pompą i za pompą. Dzięki temu przy ewentualnej wymianie pompy uniknie się spuszczenia i ponownego napełniania urządzenia. Armaturę należy zamontować tak, by woda przeciekowa nie kapła na silnik pompy czy też skrzynkę z zaciskami.
- Przy układaniu rurek dopływowych w miejscach otwartych rura kompensacyjna musi mieć odgańlenie przed pompą.
- Montaż należy wykonać beznaprężeniowo przy poziomym położeniu silnika pompy (pozycje montażowe na rys. 2).
- Inne pozycje montażowe na zamówienie (rys. 3, poz. 1).
- Pompę należy zabezpieczyć przeciwko przekręcaniu się za pomocą klucza płaskiego (rys. 4).
- W celu koniecznego wypozycjonowania skrzynki z zaciskami można po połącznieniu śrub mocujących silnik przekręcić obudowę silnika (rys. 5).

UWAGA! Nie uszkodzić uszczelki płaskiej. Ewentualnie wstawić nową uszczelkę: Ø 86 x Ø 76 x 2.0 mm EP.

UWAGA! W razie konieczności izolowania należy zaizolować tylko obudowę pompy. Silnik oraz otwory spustu

skroplin muszą pozostać otwarte (rys. 3, poz. 2).

Połączenia elektryczne



Połączenie elektryczne powinien wykonać elektryk instalator posiadający zezwolenie miejscowego zakładu energetycznego, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi (np. zgodnie z przepisami Niemieckiego Związku Elektrotechników).

- Połączenie elektryczne należy wykonać zgodnie z przepisami Niemieckiego Związku Elektrotechników 0730/część 1ś za pomocą sztywnego przewodu przyłączeniowego, posiadającego złącze wtykowe lub przełącznik wielobiegunowy o szerokości rozwarcia styków co najmniej 3 mm.
- W celu zabezpieczenia osłony skroplin oraz odciążenia naciągowego kabla doprowadzającego należy zastosować przewód przyłączeniowy o odpowiedniej średnicy zewnętrznej (np. H 05 VV-F 3 G 1,5).
- Przy zastosowaniu pompy w instalacji, gdzie temperatura wody przekracza 90 °C, należy używać termoodpornych kabli podłączeniowych.
- Kabel zasilający należy ułożyć tak, aby w żadnym przypadku nie stykał się z korpusem pompy ani silnika.
- Należy upewnić się, że rodzaj prądu i napięcie sieci zasilającej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej.
- Przyłączenie do sieci należy wyko-

nać zgodnie z rys. 6.

- Kabel przyłączeniowy można poprowadzić dowolnie z lewej lub z prawej strony poprzez kanał doprowadzający. W tym celu należy ewentualnie wymienić kołki i kabel doprowadzający. Przy bocznej pozycji skrzynki z zaciskami kabel doprowadzający należy wprowadzić zawsze od dołu (rys. 5)



Uwaga - niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Po wykonaniu podłączenia do skrzynki zaciskowej jej pokrywa musi być właściwie zamknięta i zabezpieczona przed możliwością zawilgoce-

- Pompa/instalacja wymaga uziemienia zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- W odniesieniu do przyłączenia automatycznie pracujących przyrządów sterujących (dla pomp podwójnych) zwrócić uwagę na stosowną instrukcję montażu i użytkowania.

6 Uruchomienie

Napełnianie i odpowietrzanie

Odpowietrzanie pompy jest np. konieczne wtedy, gdy ogrzewanie i pompa wprawdzie pracują, ale grzejniki pozostają jednak zimne. Gdy w komorze pompy znajduje się powietrze, pompa nie będzie pompowała wody. Urządzenie napełnić odpowiednio wodą.

Odpowietrzenie komory wirnika pompy dokonuje się samoczynnie już po krótkim okresie eksploatacji. Pompie nie szkodzi krótkotrwała praca przy niedostatecznym smarowaniu. Gdy zajdzie potrzeba odpowietrzenia komory wirnika, proszę postępować następująco:

- wyłączyć pompę,



Przy dotknięciu pompy istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!

W zależności od stanu pracy pompy i instalacji (temperatura przetwarzanej cieczy) pompa może być bardzo gorąca.

- Przewody zamknąć po stronie tłocznej pompy.



Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia gorącą cieczą!

Przy wysokiej temperaturze przetwarzanej cieczy lub przy wyższym ciśnieniu w systemie po otwarciu śruby odpowietrzającej może wytrysnąć pod wysokim ciśnieniem gorąca ciecz w stanie płynnym lub parowym.

- Śrubę odpowietrzającą ostrożnie poluzować odpowiednim wkrętkiem i całkiem wykręcić (rys. 9).
- Z powrotem zakręcić korek odpowietrzający.
- Obrócić kilkakrotnie ostrożnie wał pompy,
- Przez obrót wału usunąć blokadę

UWAGA! Przy otwartym korku i wysokim ciśnieniu pompa może się zablokować.

- Po 15...30 s śrubę odpowietrzającą ponownie wkręcić.
- Włączyć pompę.

Przełączanie prędkości obrotowej

Jeżeli pomieszczenia nie są ogrzewane w stopniu wystarczającym, to liczba obrotów pompy może być zbyt niska. Zachodzi wówczas konieczność przełączenia pompy na wyższą liczbę obrotów.

Jeżeli jednak pompa jest ustawiona na zbyt wysoką liczbę obrotów, to w przewodach, a zwłaszcza w zdławionych zaworach termostatu, powstają szumy przepływu. Można je usunąć przez przestawienie pompy na niższą liczbę obrotów.

Przestawienia na inny stopień liczby obrotów dokonuje się za pomocą pokręta na skrzynce z zaciskami. 3 oznacza najniższą, 1 najwyższą liczbę obrotów.

7 Obsługa



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy pompę odłączyć od zasilania oraz zabezpieczyć przed ponownym jej podłączeniem przez osoby nieupoważnione.

8 Awarie, przyczyny i ich usuwanie

Pompa nie pracuje mimo włączonego zasilania elektrycznego:

- Sprawdzić bezpieczniki,
- Sprawdzić napięcie na pompie (zgodnie z tabliczką znamionową),
- Sprawdzić pojemność kondensatora (zwrócić uwagę na tabliczkę znamionową),
- Silnik jest zablokowany, np. przez osady z wody grzewczej.
- Rozwiązanie problemu: całkiem wykręcić śrubę odpowietrzającą i sprawdzić względnie przywrócić prawidłową pracę wirnika pompy poprzez obrócenie nacietego czopa końcowego wału za pomocą wkrętaka (rys. 9).



Przy wysokiej temperaturze wody ciśnieniu systemu zamknąć armaturę zaporową przed pompą i za pompą. Przedtem należy pompę schłodzić.

Pompa powoduje powstawanie szumów:

- Wskutek kawitacji z powodu nieodpowiedniego ciśnienia na dopływie.
- Rozwiązanie problemu: Należy podwyższyć ciśnienie dopływowe.
- Sprawdzić ustawienie liczby obrotów, w danym wypadku przełączyć liczbę obrotów na niższą.

Jeżeli awarii nie da się usunąć, to proszę zwrócić się do najbliższego serwisu WILO.

9 Części zamienne

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać wszystkie dane z tabliczki znamionowej.

Zastrzega się możliwość zmian technicznych bez uprzedzenia!

D EG - Konformitätserklärung
GB EC - Declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE

(gemäß 2004/108/EG Anhang IV, 2 und 2006/95/EG Anhang III, B,
according 2004/108/EC annex IV, 2 and 2006/95/EC annex III, B,
conforme 2004/108/CE appendice IV, 2 et 2006/95/CE appendice III B)

Hiermit erklären wir, dass die Bauarten der Baureihe : **Star RS**

Herewith, we declare that this product:

Par le présent, nous déclarons que cet agrégat :

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

in its delivered state complies with the following relevant provisions:

est conforme aux dispositions suivantes dont il relève:

Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie **2004/108/EG**
Electromagnetic compatibility - directive
Compatibilité électromagnétique - directive

Niederspannungsrichtlinie **2006/95/EG**
Low voltage directive
Directive basse-tension

und entsprechender nationaler Gesetzgebung.

and with the relevant national legislation.

et aux législations nationales les transposant.

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere: **EN 60335-2-51**

Applied harmonized standards, in particular:

Normes harmonisées, notamment:

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.
Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

Dortmund, 20.05.2010


Erwin Prieß
Quality Manager



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

Document: 2109724.1

NL EG-verklaring van overeenstemming Hiermede verklaart hij dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen: Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG gepubliceerde geharmoniseerde normen. In het bijzonder: zie vorige pagina	Dichiarazione di conformità CE Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti: Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG Direttiva bassa tensione 2006/95/EG norme armonizzate applicate, in particolare: vedi pagina precedente.
E Declaración de conformidad CE Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes: Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EG Directiva sobre equipos de baja tensión 2006/95/EG normas armonizadas adoptadas, especialmente: véase página anterior	P Declaração de Conformidade CE Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme às seguintes requisitos: Compatibilidade eletromagnética 2004/108/EG Directiva de baixa voltagem 2006/95/EG normas harmonizadas aplicadas, especialmente: ver página anterior
S CE-Förklran Härmed förklarar Vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser: EG-Elektromagnetisk kompatibilitet - riktlinje 2004/108/EG EG-Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet: se föregående sida	N EU-Overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed at, denne enheten i utførte som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser: EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG EG-Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG anvendte harmoniserte standarder, særlig: se forrige side
FIN CE-standardinmukausseloste Tämä lausunto on, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä: Sähkömagneettinen säteily 2004/108/EG Matalajännite direktiivi 2006/95/EG käytetty yhdenmukaistetut standardit, erityisesti: katso edellinen sivu.	DK EF-overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser: Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG Lavvolts-direktiv 2006/95/EG anvendte harmoniserede standarder, særligt: se forrige side
H EK-megfelelősségi nyilatkozat Ezzel nyilatkojum, hogy az berendezés megfelel az alábbi irányelveknek: mágneses és elektromágneses irányelv: 2004/108/EK Általános berendezések irányelv: 2006/95/EK alkalmazott harmonizált szabványoknak, különösen: lásd az előző oldalt	CZ Prohlášení o shodě ES Prohláškujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES Směrnice pro nízké napětí 2006/95/ES používané harmonizační normy, zejména: viz předchozí strana
PL Deklaracja zgodności WE Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: dyrektywę dot. kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE dyrektywę niskonapięciową 2006/95/WE stosowanymi normami zharmonizowanymi, a w szczególności: patrz poprzednia strona	RUS Декларация о соответствии Европейским нормам Настоящим документом заявляю, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам: Электромагнитная устойчивость 2004/108/EG Директивы по низковольтному напряжению 2006/95/EG Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности: см. предыдущую страницу

<p>GR ΑΔΕΛΦΟΤΗΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΕ Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό ο οποίο την κατάσταση παρόδους ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ΕΚ-2004/108/ΕΚ Οδηγία χαμηλής τάσης ΕΚ-2006/95/ΕΚ Ευρωπαϊκή οδηγία χρησιμοποιούμενα πρότυπα, όπου απαιτείται: Βλέπε προηγούμενη σελίδα</p>	<p>YR CE Uygunluk Teyid Belgesi Bu cihazın teslim edildiği şeklide aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz: Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG Alçak gerilim yönetmeliği 2006/95/EG Kesmen kullonlan standartlar için: (Mz. bir önceki sayfa</p>
<p>RO EC-Declarație de conformitate Prin prezenta declarații că acest produs este cum este învat, corespunde cu următoarele prevederi aplicabile: Compatibilitatea electromagnetică – directiva 2004/108/EG Directiva privind tensiunea joasă 2006/95/EG standarde armonizate aplicate, însoțite de: vezi pagina precedentă</p>	<p>EST EÜ vastavastadeklaratsioon Kõesolevaga tõendame, et see toode vastab järgmistele asjakohastele direktiividele: Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ Madalpinge direktiiv 2006/95/EÜ kohaldatav harmoneeritud standardid, eriti: vt eelmist lk</p>
<p>LV EC – atbilstības deklarācija Ar šo mēs apliecinām, ka šis ierīcēdājums atbilst sekojošiem noteikumiem: Elektromagnētiskā: savietojamības direktīva 2004/108/EK Zemsprieguma direktīva 2006/95/EK piemēroti harmonizēti standarti, tai skaitā: skatīt iepriekšējo lappusi</p>	<p>LT ES atitikties deklaracija Šiuo pažymima, kad šis gaminys atitinka šias normas ir direktyvas: Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/ES Žemos įtampos direktyvą 2006/95/ES pritaikytus vieningus standartus, o būtent: žr. ankstesniamie puslapyje</p>
<p>SK ES vyhlásenie o zhode Týmto vyhlasujeme, že konštrukcia tejto konštrukčnej série v došlano vyhotovení vyhovujú nasledujúcim príslušným ustanoveniam: Elektromagnetická zhoda - smernica 2004/108/ES Niskonapäťové zariadenia - smernica 2006/95/ES používané harmonizované normy, najmä: pozri predchádzajúcu stranu</p>	<p>SLO ES – izjava o skladnosti Izjavljamo, da dobavljene vrste izvedbe te serije ustrezajo sledečim zahtevnim določkom: Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES Direktiva o nizki napetosti 2006/95/ES uporabljeni harmonizirani standardi, predvsem: glejte prejšnjo stran</p>
<p>BG ЕО-Декларация за съответствие Декларираме, че продуктът отговаря на следните изисквания: електромагнитна съвместимост – директива 2004/108/ЕО ниско напрежение 2006/95/ЕО Хармонизирани стандарти: вж. предната страница</p>	<p>M Deklarazijoni ta' konformitatis KE D'dan il-mezz, niddikjaraw li l-prodott li tas-serje jissodisfaw id- dispożizzjonijiet rilevanti li għallie: Kompatibilità elettromagnetika - Direttiva 2004/108/KE Vultaġġ baxx - Direttiva 2006/95/KE kif ukoll standards armonizzati b'mod partikolari: ara l-paġna ta' qabel</p>



WILO SE
 Nortkirchenstraße 100
 44263 Dortmund
 Germany



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.de

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina
WILO SALMSON
Argentina S.A.
C1205AA Ciudad
Autónoma de Buenos Aires
T +54 11 4961 5925
info@wilo.com.ar

Austria -
WILO Pumpen
Gastmisch GmbH
1230 Wien
T +43 507 507-0
office@wilo.at

Azerbaijan
WILO Caspian LLC
1065 Baku
T +994 12 5562372
info@wilo.az

Belarus
WILO Bel OOO
220035 Minsk
T +375 17 2502993
wilo@wilo.by

Belgium
WILO SARL
1083 Ganshoren
T +32 2 4523333
info@wilo.be

Bulgaria
WILO Bulgaria Ltd.
1125 Sofia
T +359 2 9701970
info@wilo.bg

Canada
WILO Canada Inc.
Calgary Alberta T2A 5L4
T +1 403 2769456
bill.lowe@wilo-na.com

China
WILO China Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 58041898
wilo@wilo.com.cn

Croatia
WILO d.o.o.
J Zagreb
T +38 51 3430914
wilo-hrvatska@wilo.hr

Czech Republic
WILO Praha s.r.o.
25101 Cestice
T +420 234 098711
info@wilo.cz

Denmark
WILO Denmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253332
wilo@wilo.dk

Estonia
WILO Eesti OÜ
12018 Tallinn
T +372 6505750
info@wilo.ee

Finland
WILO Finland OY
02350 Espoo
T +358 207401540
wilo@wilo.fi

France
WILO S.A.S.
78390 Bois d'Arcy
T +33 1 30050930
info@wilo.fr

Great Britain
WILO (UK) Ltd.
DE14 2WJ Burton-
Upon-Trent
T +44 1283 523000
sales@wilo.co.uk

Greece
WILO Hellas AG
14569 Anziz (Attika)
T +302 10 6248300
wilo.info@wilo.gr

Hungary
WILO Magyarország Kft
2005 Törökalmét
(Budapest)
T +36 23 889508
wilo@wilo.hu

India
WILO India Mother and
Platt Pumps Ltd.
Pune 411013
T +91 20 27442100
service@
pun.motherplatt.co.in

Indonesia
WILO Pumps Indonesia
Jakarta Selatan 12140
T +62 21 7247676
citrawilo@citra.net.id

Italy
WILO Engineering Ltd.
Limerick
T +353 51 227566
sales@wilo.ie

Italy
WILO Itaku s.r.l.
20058 Peschiera Borromeo
(Milano)
T +39 25538351
wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan
WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 727 275061
impak@wilo.kz

Korea
WILO Pumps Ltd.
621-007 Gimhae
Gyeongnam
T +82 55 3405890
wilo@wilo.co.kr

Latvia
WILO Baltic SIA
10119 Riga
T +371 67 145229
mail@wilo.lv

Lebanon
WILO Salmson
Lebanon
12022030 El Metn
T +961 8 722280
ws@cyberia.net.lb

Lithuania
WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T +370 5 2136495
mail@wilo.lt

The Netherlands
WILO Nederland b.v.
1531 NA Westzaan
T +31 88 9456 000
info@wilo.nl

Norway
WILO Norge AS
0975 Oslo
T +47 22 804570
wilo@wilo.no

Poland
WILO Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
T +48 22 7026161
wilo@wilo.pl

Portugal
Bombas Wilo-Salmson
Portugal Lda
4050-040 Porto
T +351 22 2080350
bombas@wilo.pt

Romania
WILO Romania S.R.L.
077040 Com. Chisinau Jud.
Ilfov
T +40 21 3170154
wilo@wilo.ro

Russia
WILO Rus ooo
123592 Moscow
T +7 495 7810690
wilo@wilo.ru

Saudi Arabia
WILO ME - Riyadh
Riyadh 11495
T +966 1 4624430
wshoula@watanahind.com

Serbia and Montenegro
WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2851278
office@wilo.co.yu

Slovakia
WILO Slovakia s.r.o.
82008 Bratislava 28
T +421 2 45520222
wilo@wilo.sk

Slovenia
WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838138
wilo.adriatic@wilo.si

South Africa
Salmson South Africa
1610 Edendale
T +27 11 6882780
enrol.cornelisse@
salmson.co.za

Spain
WILO Ibérica S.A.
28306 Alcalá de Henares
(Madrid)
T +34 91 8797100
wilo.iberica@wilo.es

Sweden
WILO Sverige AB
35246 Västerås
T +46 470 727600
wilo@wilo.se

Switzerland
EMB Pumpen AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
info@emb-pumpen.ch

Taiwan
WILO-EMU Taiwan Co. Ltd.
110 Taipei
T +886 227 392655
mls@wilo.tw
wiloemutaiwan.com.tw

Turkey
WILO Pumps Sistemleri
Sarı ve T.C. A.Ş.
34530 Istanbul
T +90 216 6010211
wilo@wilo.com.tr

Ukraine
WILO Ukraina s.c.o.w
01033 Kiev
T +38 044 2011670
wilo@wilo.ua

United Arab Emirates
WILO Middle East FZE
Jebel Ali - Dubai
T +971 4 886 4771
info@wilo.com.sa

USA
WILO-EMU USA LLC
Thomasville,
Georgia 31702
T +1 229 5840897
info@wilo-emu.com

WILO USA LLC
Metrose Park, Illinois 60150
T +1 708 3389456
mike.zester@wilo-na.com

Vietnam
WILO Vietnam Co. Ltd.
Ho Chi Minh City, Vietnam
T +84 8 38109973
nktrinh@wilo.vn

Wilo – International (Representation offices)

Algeria
Bad Exzouar, Dor El Beida
T +213 21 247979

Armenia
375003 Yerevan
T +374 10 544336

Bosnia and Herzegovina
71000 Sarajevo
T +387 33 714510

Georgia
0179 Tbilisi
T +995 32 306375

Macedonia
1000 Skopje
T +389 2 3122058

Mexico
07300 Mexico
T +52 55 55863209

Moldova
2012 Chisinau
T +373 2 223901

Rep. Mongolia
Ulaanbaatar
T +976 11 314643

Tajikistan
734025 Dushanbe
T +992 37 2232908

Turkmenistan
740000 Ashgabad
T +993 12 345358

Uzbekistan
100015 Tashkent
T +998 71 1206774

November 2009



WIL0 SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.de

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

G1 Nord WIL0 SE Vertriebsbüro Hamburg Beim Strothause 27 20097 Hamburg T 040 5559490 F 040 55594949 hamburg.anfragen@wilo.com	G3 Ost WIL0 SE Vertriebsbüro Dresden Frankending 8 01723 Kasselndorf T 035204 7050 F 035204 70570 dresden.anfragen@wilo.com	G5 Süd-West WIL0 SE Vertriebsbüro Stuttgart Herrichstraße 10 71229 Leonberg T 07152 94710 F 07152 947141 stuttgart.anfragen@wilo.com	G7 West WIL0 SE Vertriebsbüro Düsseldorf Westring 19 40721 Hilden T 02103 90920 F 02103 909215 duesseldorf.anfragen@wilo.com
G2 Nord-Ost WIL0 SE Vertriebsbüro Berlin Juliusstraße 52-53 12051 Berlin-Neukölln T 030 6289370 F 030 62893770 berlin.anfragen@wilo.com	G4 Süd-Ost WIL0 SE Vertriebsbüro München Adams-Lehmann-Straße 44 80797 München T 089 4200090 F 089 42000944 muenchen.anfragen@wilo.com	G6 Mitte WIL0 SE Vertriebsbüro Frankfurt An den drei Häsen 31 61440 Oberursel/Ts. T 06371 70460 F 06371 704665 frankfurt.anfragen@wilo.com	

Kompetenz-Team Gebäudetechnik	Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau	Werkskundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie	Wilo-International	Standorte weiterer Tochtergesellschaften
WIL0 SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund T 0231 4102-7516 T 01805 R-U-F-W-I-L-O* F 0231 4102-7666	WIL0 EMU GmbH Heimgartenstraße 1 95030 Hof T 09281 974-550 F 09281 974-551	WIL0 SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund T 0231 4102-7900 T 01805 W-I-L-O-K-O*	Österreich Zentrale Wien: WIL0 Pumpen Österreich GmbH Eitnergasse 13 1230 Wien T +43 507 507-0 F +43 507 507-15	Argentinien, Aserbaidschan, Belarus, Belgien, Bulgarien, China, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien, Indien, Indonesien, Irland, Italien, Kanada, Kasachstan, Korea, Kroatien, Libanon, Libanor, Litauen, Niederlande, Norwegen, Polen, Portugal, Rumänien, Russland, Saudi-Arabien, Schweden, Serbien und Montenegro, Slowakei, Slowenien, Spanien, Südafrika, Taiwan, Tschechien, Türkei, Ukraine, Ungarn, USA, Vereinigte Arabische Emirate, Vietnam
Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr. Antworten auf Produkt- und Anwendungsfragen - Liefertermine und Lieferzeiten - Informationen über Ansprechpartner vor Ort - Versand von Informationsunterlagen	Erreichbar Mo-So von 7-18 Uhr. In Notfällen täglich auch von 18-7 Uhr. - Kundendienst- Anforderung - Werkreparaturen - Ersatzteillfragen - Inbetriebnahme - Inspektion - Technische Service- Beratung - Qualitätsanalyse	Erreichbar Mo-So von 7-18 Uhr. In Notfällen täglich auch von 18-7 Uhr. - Kundendienst- Anforderung - Werkreparaturen - Ersatzteillfragen - Inbetriebnahme - Inspektion - Technische Service- Beratung - Qualitätsanalyse	Vertriebsbüro Salzburg: Gniglar Straße 56 5020 Salzburg T +43 507 507-13 F +43 507 507-15 Vertriebsbüro Oberösterreich: Trattnachalstraße 7 4710 Grieskirchen T +43 507 507-26 F +43 507 507-15 Schweiz EMB Pumpen AG Gerstenweg 7 4310 Rheinfelden T +41 61 83680-20 F +41 61 83680-21	Die Adressen finden Sie unter www.wilo.com .
* 0,14 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/Min.				Stand Januar 2010